

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 12.01.2017

aruandeaasta lõpp: 31.12.2017

sihtasutuse nimi: Emakeele Sihtasutus

registrikood: 90013621

tänavatalu nimi, Roosikrantsi tn 6
maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihthnumber: 10119

telefon: +372 5035489

e-posti aadress: toomas@eki.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Tulemiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Netovara muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Raha	9
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed	9
Lisa 4 Varud	9
Lisa 5 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	10
Lisa 6 Võlad ja ettemaksed	10
Lisa 7 Võlad töövõtjatele	10
Lisa 8 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	10
Lisa 9 Tulu ettevõtlusest	11
Lisa 10 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	11
Lisa 11 Tööjõukulud	12
Lisa 12 Seotud osapooled	12
Aruande allkirjad	13
Vandeaudiitori aruanne	14

Tegevusaruanne

Emakeele Sihtasutus kirjastas 2017 aastal 34 autori teoseid. Nende hulgas olid eesti autoritest Viivi Luik, Mats Traat, Jaak Jõerüüt, Tõnu Õnnepalu, Leonhard Lapin jpt. Tõlketeoste autoritest avaldasime R. Musili, T. Sarrazini, H. Laaksoneni ja I. B. Singeri teoseid. Lisaks tõlke- ja ilukirjandusele avaldas sihtasutus mitmeid humanitaarteaduslike teoseid, sealhulgas mitmeid keeleteaduslike raamatuid.

Sihtasutuses töötas 2 müügijuhti, 1 küljendaja, 1 raamatupidaja, 2 sõnaraamatu koostajat ja 1 autojuht.

Sihtasutus tegi oma eesmärkide täitmisel koostööd Haridus- ja teadusministeeriumi, Kultuurkapitali ja Kultuuriministeeriumiga. Osaleti Frankfurti ja Helsingi raamatumessidel ja kodumaistel kirjandusüritustel. Samuti oli sihtasutus esindatud Mardilaadal Helsingis. Sihtasutus on oma tegevuses saanud toetust ka eraisikutelt.

2018. aastal jätkab sihtasutus senist tegevust. kavas on avaldada 40 kuni 45 uut teost peamiselt kodumaistelt autoritelt. Kavas on ka mõned tõlketeosed, mis rikastaksid eestikeelset kultuuriruumi.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2017	12.01.2017	Lisa nr
Varad			
Käibevarad			
Raha	10 292	0	1,2
Nõuded ja ettemaksed	21 924	0	1,3,5
Varud	6 610	0	1,4
Kokku käibevarad	38 826	0	
Kokku varad	38 826	0	
Kohustised ja netovara			
Kohustised			
Lühiajalised kohustised			
Laenukohustised	1 900	0	6
Võlad ja ettemaksed	16 249	0	6,7
Sihtotstarbelised tasud, annetused, toetused	15 600	0	8,10
Kokku lühiajalised kohustised	33 749	0	
Kokku kohustised	33 749	0	
Netovara			
Sihtkapital/Osakapital nimiväärtuses	500	0	1
Aruandeaasta tulem	4 577	0	
Kokku netovara	5 077	0	
Kokku kohustised ja netovara	38 826	0	

Tulemiaruanne

(eurodes)

	12.01.2017 - 31.12.2017	12.01.2017 - 12.01.2017	Lisa nr
Tulud			
Annetused ja toetused	185 522	0	8
Tulu ettevõtlusest	84 266	0	9
Kokku tulud	269 788	0	
Kulud			
Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	-185 522	0	10
Mitmesugused tegevuskulud	-34 985	0	
Tööjõukulud	-44 705	0	11
Kokku kulud	-265 212	0	
Põhitegevuse tulem	4 576	0	
Muud finantstulud ja -kulud	1	0	
Aruandeaasta tulem	4 577	0	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	12.01.2017 - 31.12.2017	12.01.2017 - 12.01.2017	Lisa nr
Rahavood põhitegevusest			
Põhitegevuse tulem	4 576	0	
Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-21 924	0	3
Varude muutus	-6 610	0	4
Põhitegevusega seotud kohustiste ja ettemaksete muutus	16 249	0	5,6,7
Laekumised sihtotstarbelistest tasudest, annetustest, toetustest	15 600	0	8
Kokku rahavood põhitegevusest	7 891	0	
Rahavood investeerimistegevusest			
Antud laenud	1 900	0	
Laekunud intressid	1	0	
Kokku rahavood investeerimistegevusest	1 901	0	
Rahavood finantseerimistegevusest			
Saadud laenud	11 500	0	
Saadud laenude tagasimaksed	-11 500	0	
Laekunud sihtkapital	500	0	
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	500	0	
Kokku rahavood	10 292	0	
Raha ja raha ekvivalentide muutus	10 292	0	2
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	10 292	0	

Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

			Kokku netovara
	Sihtkapital/Osakapital nimiväärtuses	Akumuleeritud tulem	
12.01.2017	0	0	0
Korrigeeritud saldo 12.01.2017	0	0	0
Aruandeaasta tulem		4 577	4 577
Asutajate ja liikmete sissemaksed	500		500
31.12.2017	500	4 577	5 077

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Emakeele Sihtasutuse raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Finantsaruandluse Standardiga ja põhineb soetusmaksumuse printsibil.

Eesti Finantsaruandluse Standardi põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi Raamatupidamisseaduses, mida täiendavad EV Raamatupidamistoimkonna juhendid.

Emakeele Sihtasutus kasutab tulemiarunde koostamisel EV Raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiarunde skeemi nr.1, mis on kohaldatud vastavusse mittetulundusühingu tegevuse iseloomuga.

2017.a. majandusaruanne on koostatud eurodes.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse bilansis raha kirjel ja rahavoogude aruandes kassasolevat sularaha ja arvelduskonto jääki.

Finantsinvesteeringud

Nõuded ja ettemaksud

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid.

Nõudeid ostjate vastu kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses (s.o. nominaalväärtus miinus vajadusel tehtavad allahindlused).

Individuaalselt oluliste nõuete väärtuse langust (st.vajadust allahindluseks) hinnatakse iga ostja kohta eraldi, lähtudes eeldatavasti tulevikus laekuvate summade nüüdisväärtusest. Selliste nõuete puhul, mis ei ole individuaalselt olulised ja mille suhtes ei oleotsest teada, et nende väärtus oleks langenud, hinnatakse väärtuse langust kogumina, arvestatdes eelmiste aastate kogemust laekumata jäänud nõuete osas. Varem alla hinnatud ebatõenäoliste nõuete laekumist kajastatakse ebatõenäoliselt laekuvate nõuete kulu vähendamisena.

Varud

Varude kuluks kandmisel kasutatakse individuaalse hindamise meetodit. Laos olevad ostukaubad ja valmistoodang on kajastatud soetusmaksumuses.

Finantskohustised

Kõik finantskohustised (võlad tarnijatele, võetud laenud ,viitvõlad jm. lühiajalised võlakohustised) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi. Edasine kajastamine toimub korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil.

Lühiajaliste finantskohustiste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nendenominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustisi kajastatakse bilansis maksmisele kuuluvas summas. Finantskohustis liigitatakse lühiajaliseks, kui selle tasumise tähtaeg on kaheteist kuu jooksul alates bilansikuupäevast; või ettevõtte pole tingimusteta õigust kohustise tasumist edasi lükata rohkem kui 12 kuud pärast bilansikuupäeva.

Annetused ja toetused

Sihtfinantseerimist kajastatakse tuluna neis perioodides, mil leiavad aset kulud, mille kompenseerimiseks sihtfinantseerimine on mõeldud.

Vara soetamiseks saadud sihtfinantseerimine kajastatakse tuluna siis, kui sihtfinantseerimine muutub sissenõutavaks ja sihtfinantseerimisega seotud võimalikud tingimused on täidetud.

Annetused eraisikutelt on kajastatud kassapõhiselt, vastavalt laekumistele.

Tulud

Tulu kajastatakse saadud või saadaoleva tasu õiglases väärtuses. Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle müüjalt ostjale, müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav ning tehingust saadav tasu laekumine on tõenäoline.

Kulud

Kulude arvestus on põhitegevusharude viisi ja kulukirjete lõikes.

Ettevõtluse kulude ja sihtfinantseerimise projektide kulude kontodele on kirjendatud otsesed kulud (kaup, teenustasud) tööjõukuludeta.

Sihtfinantseerimise arvelt tehtud projektide otsesed kulud on tulemiaruaandes eraldi real.
 Üldhalduskulud (ostetud teenused) on tulemiaruaande real "Mitmesugused tegevuskulud".
 Tulemiaruaande real "Tööjõukulud" on näidatud põhikohaga töötajate töötasud.
 Litsentsitasude saajate tööde tasud on arvestatud sihtfinantseerimise kuludena.

Seotud osapooled

Seotud osapoolteks loetakse juhatuse ja nõukogu liikmeid ning asutajat Emakeele Seltsi ning juhtkonna valitseva mõju all olevaid ettevõtjaid.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2017	12.01.2017
Sularaha kassas	4	0
Pangakonto	10 288	0
Kokku raha	10 292	0

Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2017	12 kuu jooksul	Lisa nr
Nõuded ostjate vastu	21 675	21 675	
Ostjatelt laekumata arved	21 675	21 675	
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	249	249	5
Kokku nõuded ja ettemaksed	21 924	21 924	

Lisa 4 Varud

(eurodes)

	31.12.2017	12.01.2017
Valmistoodang	4 686	0
Müügiks ostetud kaubad	1 924	0
Kokku varud	6 610	0

Lisa 5 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2017		12.01.2017	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Käibemaks	79			0
Üksikisiku tulumaks		2 085		0
Erisoodustuse tulumaks		0		0
Sotsiaalmaks		2 383		0
Kohustuslik kogumispension		96		0
Töötuskindlustusmaksed		114		0
Ettemaksukonto jääk	170			
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	249	4 678	0	0

Lisa 6 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2017	12 kuu jooksul	Lisa nr
Võlad tarnijatele	10 734	10 734	
Võlad töövõtjatele	837	837	7
Maksuvõlad	4 678	4 678	5
Kokku võlad ja ettemaksed	16 249	16 249	
	12.01.2017	12 kuu jooksul	Lisa nr

Lisa 7 Võlad töövõtjatele

(eurodes)

	31.12.2017	12.01.2017
Puhkusetasude kohustis	837	0
Kokku võlad töövõtjatele	837	0

Lisa 8 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused

(eurodes)

Varad bruto soetusmaksumuses

	12.01.2017	Saadud	Tagastatud	Tulu	12.01.2017	Lisa nr
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks						
Projektide rahastamine		0		0		

	12.01.2017	Saadud	Tagastatud	Tulu	31.12.2017	Lisa nr
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks						
Projektide rahastamine	0	201 122	0	-185 522	15 600	8
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks		201 122		-185 522	15 600	
Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	0	201 122	0	-185 522	15 600	

Varad neto soetusmaksumuses

2017.a. sihtotstarbelisi summasid saadud:

-Kultuurkapitalilt 75530 eurot
 -Haridus- ja teadusministeeriumilt 81081 eurot
 -Muud 44511 eurot

 Kokku 201122 eurot

Lisa 9 Tulu ettevõtlusest

(eurodes)

	12.01.2017 - 31.12.2017	12.01.2017 - 12.01.2017
Trükiste ja kirjatarvete müük	71 541	0
Kirjastamine	12 725	0
Kokku tulu ettevõtlusest	84 266	0

Lisa 10 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud

(eurodes)

	12.01.2017 - 31.12.2017	12.01.2017 - 12.01.2017
Tööjõukulud	63 662	0
Kirjastamiskulu	121 860	0
Kokku sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	185 522	0

Lisa 11 Tööjõukulud

(eurodes)

	12.01.2017 - 31.12.2017	12.01.2017 - 12.01.2017
Sotsiaalmaksud	11 293	0
Palgakulu ja litsentsitasud	33 412	0
Kokku tööjõukulud	44 705	0
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	6	0

Lisa 12 Seotud osapooled

(eurodes)

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.12.2017	
	Nõuded	Kohustised
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõttjad	0	366

12.01.2017 - 31.12.2017	Ostud	Müügid
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõttjad	3 194	2 874

Raamatupidamiskohuslane ei ole tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestanud töötasu ega muid soodustusi.

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 28.06.2018

Emakeele Sihtasutus (registrikood: 90013621) 12.01.2017 - 31.12.2017 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
TOOMAS VÄLJATAGA	Juhatuse liige	28.06.2018

SÕLTUMATU VANDEAUDIITORI ARUANNE

Emakeele Sihtasutus nõukogule

Oleme üle vaadanud Emakeele Sihtasutus raamatupidamise aastaaruande, mis sisaldab bilanssi seisuga 31.12.2017, nimetatud kuupäeval lõppenud majandusaasta kohta koostatud tulemiaruanne, netovara muutuste aruanne ja rahavoogude aruanne, raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud oluliste arvestuspõhimõtete kokkuvõtet ning muid selgitavaid lisasid. Ülevaadatud raamatupidamise aastaaruanne on esitatud lehekülgedel 4 kuni 12.

Juhtkonna vastutus raamatupidamisaruannete eest

Juhtkond vastutab selle eest, et see raamatupidamise aastaaruanne koostatakse ja esitatakse õiglaselt kooskõlas Eesti finantsaruandluse standardiga ning sellise sisekontrolli eest, mida juhtkond peab vajalikuks sellise raamatupidamise aastaaruande koostamiseks, mis on vaba olulisest, kas pettusest või veast tingitud väärkajastamisest.

Vandeaudiitori kohustus

Meie kohustuseks on avaldada kokkuvõtte raamatupidamise aastaaruande kohta. Ülevaatus viidi läbi kooskõlas ülevaatusse töövõtude rahvusvahelise standardiga (ISRE) (Eesti) 2400 (muudetud) "Möödunud perioodide finantsaruannete ülevaatamise teenus". ISRE (Eesti) 2400 (muudetud) nõuab meilt kokkuvõtte tegemist selle kohta, kas me oleme saanud teadlikuks millestki, mis paneks meid uskuma, et raamatupidamise aastaaruanne tervikuna ei ole kõigis olulistes osades koostatud kooskõlas rakendatava finantsaruandluse raamistikuga. Selle standardi kohaselt oleme ka kohustatud järgima asjasepuutuvaid eetikanõudeid.

Raamatupidamise aastaaruande ülevaatus kooskõlas ISRE (Eesti) 2400-ga (muudetud) on piiratud kindlust andev töövõtt. Ülevaatus käigus viiakse läbi protseduurid, mis eelkõige tähendab järelepäringute tegemist juhtkonnale ja teistele isikutele majandusüksuses (nagu asjakohane) ja analüütiliste protseduuride rakendamist, ning hangitud tõendusmaterjali hindamist.

Ülevaatus käigus läbiviidud protseduurid on palju vähem mahukad kui rahvusvaheliste auditeerimise standarditega kooskõlas tehtud auditi käigus läbiviidud protseduurid. Seetõttu ei avalda me nende finantsaruannete kohta auditiarvamust.

Kokkuvõtte

Ülevaatus põhjal ei saanud me teadlikuks millestki sellisest, mis paneks meid uskuma, et raamatupidamise aastaaruanne ei esita kõigis olulistes osades õiglaselt Emakeele Sihtasutus finantsseisundit seisuga 31.12.2017 ning sellel kuupäeval lõppenud majandusaasta finantstulemust ja rahavoogusid kooskõlas Eesti finantsaruandluse standardiga.

/digitaalselt allkirjastatud/

Merike Laur

Vandeaudiitori number 256

OÜ Probatus

Audiitorettevõtja tegevusloa number 95

Saue tn 5, Haapsalu linn, Haapsalu linn, Lääne maakond, 90503

28.06.2018

Audiitorite digitaalallkirjad

Emakeele Sihtasutus (registrikood: 90013621) 12.01.2017 - 31.12.2017 majandusaasta aruandele lisatud audiitori aruande on digitaalselt allkirjastanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
MERIKE LAUR	Vandeaudiitor	28.06.2018

Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Raamatute jaemüük	47611	Jah

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 5035489
E-posti aadress	toomas@eki.ee